

ENTE GESTIONE TEATRO E KURHAUS DI MERANO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

MERANER STADTTHEATER- UND KURHAUSVEREIN
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

**Verbale di deliberazione
del Consiglio d'Amministrazione**

**Beschlussniederschrift
des Verwaltungsrates**

PROT. Nr. 687	SEDUTA DEL 29.10.2015	SITZUNG VOM	ORE - UHR 17.00
-------------------------	---------------------------------	-------------	---------------------------

Nella solita sala delle riunioni, previo regolari inviti, si sono riuniti i membri del Consiglio di Amministrazione dell'Ente.

Im üblichen Sitzungssaal, nach zugestellter Einladung sind die Mitglieder des Verwaltungsrates des Vereins zusammengetreten.

Presenti i Signori:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.	Erschienen sind die Herren:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
			Cappello Prof. Andreas		
			Defranceschi Rudolf		
			Gamper Dr. Monika		
			Hofer Ingrid	X	
			Martinelli Karl		
			Mura Dr. Marzia		
			Trippa Mario		

Assiste il Segretario, Signor/a

Seinen Beistand leistet die/der Sekretär/in, Herr/Frau

Dr. Harald Nilo

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Andreas Cappello

nella sua qualità di **Presidente**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio d'Amministrazione passa alla trattazione
del seguente

in seiner Eigenschaft als **Präsident**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

O G G E T T O

Sostituzione hardware e software

G E G E N S T A N D

Austausch Hardware und Software

1) Originale o copia

A.G. = Assente giustificato

A.I. = Assente ingiustificato

1) Urschrift oder Abschrift.

A.E. = Abwesenheit entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

Rilevato che l'attuale server non funziona in modo ottimale e che pertanto deve essere sostituito;

rilevato che anche i due computer del Frontoffice devono essere sostituiti nel caso venisse sostituito il server; questo perché i computer non sono più compatibili con il nuovo sistema;

rilevato che anche i relativi programmi devono essere sostituiti nel caso venisse sostituito il server;

rilevato che per la fornitura del server ci sono offerte delle seguenti 4 ditte: CompuNet di Merano, Thomas Krenn e ICO della Germania e DELL Italia;

rilevato che la ditta tedesca ICO ha presentato l'offerta più vantaggiosa con € 3.815,00 + IVA;

rilevato che CompuNet ha presentato un'offerta di € 3.850,00 + IVA; rilevato che CompuNet è una ditta locale e perciò evidenzia una reperibilità ottimale rispetto l'offerente della Germania;

rilevato che per la fornitura dei Computer del Frontoffice sono state invitate le seguenti 5 ditte: CompuNet, Microstore, Mitas, notebookpoint e Only di Merano (unica ditta a non presentare un'offerta); rilevato che CompuNet ha presentato l'offerta più vantaggiosa con € 1.940,00 + IVA;

rilevato che per quanto riguarda l'acquisto del software MS Windows Server la ditta CompuNet con € 350,00 + IVA è stata l'offerente più vantaggiosa rispetto Microstore, Mitas, notebookpoint, Software-express.de, Preisvergleich.de e Amazon.it;

rilevato che per quanto riguarda l'acquisto del software MS office 365 business premium solo CompuNet e Software-express.de offrono il servizio delle licenze per conto terzi. Il venditore online Software-express.de ha presentato con € 590,00 + IVA l'offerta più vantaggiosa, per l'associazione

Festgestellt, dass der aktuelle Server nicht mehr einwandfrei funktioniert und daher ausgetauscht werden muss;

festgestellt, dass bei einer Neuanschaffung des Servers auch beide Computer vom Frontoffice ausgetauscht werden müssen, da diese mit dem neuen System nicht mehr kompatibel sind;

festgestellt, dass bei einer Neuanschaffung der Hardware auch die dazugehörige Software aktualisiert werden muss;

festgestellt, dass für die Lieferung des Servers folgende 4 Angebote aufliegen: CompuNet aus Meran, Thomas Krenn und ICO aus Deutschland und DELL Italien;

festgestellt, dass das deutsche Unternehmen ICO mit € 3.815,00 + MwSt. das billigste Angebot abgegeben hat;

festgestellt, dass CompuNet ein Angebot über € 3.850,00 + MwSt. abgegeben hat; außerdem festgestellt, dass CompuNet ein lokaler Anbieter ist und somit bei der Erreichbarkeit eindeutig besser abschneidet als der Anbieter aus Deutschland;

festgestellt, dass für die Lieferung der Computer des Frontoffice 5 Firmen eingeladen worden sind: CompuNet, Microstore, Mitas, notebookpoint und Only aus Meran, wobei nur Only kein Angebot abgegeben haben; außerdem festgestellt, dass CompuNet das billigste Angebot mit einem Preis von € 1.940,00 + MwSt. abgegeben hat;

festgestellt, dass beim Ankauf der Software MS Windows Server CompuNet im Vergleich zu den anderen Angeboten von Microstore, Mitas, notebookpoint, Software-express.de, Preisvergleich.de und Amazon.it mit € 350,00 + MwSt. der billigste Anbieter war;

festgestellt, dass beim Ankauf der Software MS office 365 business premium nur CompuNet und Software-express.de den Dienst der Lizenzierung für Dritte anbieten. Der Onlinehändler Software-express.de hat das billigste Angebot über € 590,00 + MwSt. abgegeben,

però risulta impossibile acquistare direttamente via internet. CompuNet ha presentato un'offerta di € 700,00 + IVA;

rilevato che per quanto riguarda l'acquisto del software backup Acronis il venditore online Software-express.de presenta un'offerta di € 626,38 + IVA, per l'associazione però risulta impossibile acquistare direttamente via internet. CompuNet ha presentato un'offerta di € 630,00 + IVA;

rilevato che il software Orgware di CompuNet viene utilizzato nel Frontoffice per l'amministrazione delle manifestazioni e per la fatturazione dal 1996; rilevato che la banca dati ed alcune funzioni sono datate e per questo CompuNet ha presentato un'offerta per la versione aggiornata Orgware2 con nuova banca dati per un importo di € 800,00 + IVA;

rilevato che sono previsti i seguenti lavori: installazione del sistema operativo, installazione di diversi programmi come Office, Orgware, adobe, antivirus ecc., creazione della rete, installazione delle stampanti, programmazione del backup giornaliero e settimanale su dischi esterni con relativa verifica, installazione del software del telefono, installazione del programma delle timbrature, installazione della nuova banca dati SQL del programma Orgware e programmazione per aver un accesso esterno sulle mail. La ditta CompuNet ha installato l'attuale sistema ed esegue la relativa manutenzione. CompuNet conosce perfettamente i differenti specifici procedimenti all'interno dell'associazione con le relative esigenze, inoltre, in caso di guasto del sistema è sempre raggiungibile e in pochissimo tempo presente fisicamente. Per questo è stato richiesto soltanto a CompuNet di presentare un'offerta per l'esecuzione di questi lavori. CompuNet ha presentato un'offerta di € 6.857,00 + IVA;

visto l'articolo 125 del decreto legislativo n° 163 del 12 aprile 2006;

visto il regolamento interno per l'aggiudicazione di lavori, forniture e servizi ed il regolamento interno per i lavori, servizi e forniture in economia;

für den Verein ist es jedoch nicht möglich, einen Onlinekauf durchzuführen; CompuNet hat ein Angebot über € 700,00 + MwSt. abgegeben;

festgestellt, dass beim Ankauf der backup Software Acronis der Onlineanbieter Software-express.de dieses Produkt mit € 626,38 + MwSt. anbietet. Für den Verein ist es jedoch nicht möglich, einen Onlinekauf durchzuführen; CompuNet hat ein Angebot über € 630,00 + MwSt. abgegeben hat;

festgestellt, dass die Software Orgware von CompuNet seit 1996 im Frontoffice für die Verwaltung der Veranstaltungen samt Fakturierung verwendet wird; festgestellt, dass die Datenbank und bestimmte Funktionen veraltet sind und daher CompuNet ein Angebot für die aktuelle Version Orgware2 mit neuer Datenbank über € 800,00 + MwSt. angeboten hat;

festgestellt, dass folgende Arbeiten vorgesehen sind: Installation des Betriebssystems, Installation der unterschiedlichen Anwendersoftware (Office, Orgware, adobe, antivirus usw.), Erstellen des Netzwerks, Installation der Drucker, Programmierung der täglichen und wöchentlichen Datensicherung auf externe Datenträger und Durchführung verschiedener Tests, Installation des Zeituhrenprogramms, Installation der Telefonsoftware, Installation der neuen Orgware SQL-Datenbank und Einrichtung des Fernzugriffs auf die E-Mail Konten. Die Firma CompuNet hat das aktuelle System installiert bzw. führt die Wartungen durch. CompuNet kennt bestens die unterschiedlichen spezifischen Abläufe bzw. Anforderungen des Vereins, ist bei Ausfällen des Systems jederzeit erreichbar bzw. innerhalb sehr kurzer Zeit vor Ort. Daher wurde nur bei CompuNet ein Angebot für die Durchführung dieser Arbeiten angefragt. CompuNet hat ein Angebot über € 6.857,00 + MwSt. abgegeben;

nach Einsichtnahme in den Artikel 125 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12. April 2006, Nr. 163;

nach Einsichtnahme in das interne Reglement für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen und das interne Reglement

visto l'art. 4 dello Statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

il Consiglio di Amministrazione delibera a voti unanimi 6 espressi a norma di legge

1. di incaricare la ditta CompuNet di Merano per la fornitura del server, di due computer per il Frontoffice, dei rispettivi programmi (MS Windows Server, MS office 365 business premium, backup Acronis, Orgware2) e dell'installazione dei macchinari per un ammontare complessivo di € 15.127,00 + IVA;
2. di imputare la relativa spesa di € 15.127,00 + IVA al conto 07130 del Bilancio di contabilità ordinaria dell'anno finanziario 2015.

der Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen in Regie;

nach Einsichtnahme in den Art. 4 des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins;

beschließt der Verwaltungsrat einstimmig mit 6 Jastimmen in gesetzlicher Form

1. die Firma CompuNet aus Meran mit der Lieferung des Servers, der beiden Computer für das Frontoffice, der dazugehörigen Software (MS Windows Server, MS office 365 business premium, backup Acronis, Orgware2) und mit der Installation der Geräte für einen Gesamtbetrag von € 15.127,00 + MwSt. zu beauftragen;
2. den genannten Betrag von € 15.127,00 + MwSt. dem Konto 07130 der Bilanz der ordentlichen Buchhaltung des Finanzjahres 2015 anzulasten.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE

Il Segretario - Der Sekretär

f.to-gez.

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein
DER PRÄSIDENT
Andrea Cappello

f.to-gez.

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein
Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano
Verwaltung - Amministrazione
(Dr. Harold Fink)

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera
per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

li-am

Visto: Il Presidente-Gesehen: Der Präsident

Il Segretario - Der Sekretär